

# IHR RUNDSCHREIBEN DES MR MITTELHOLSTEIN

Porträt: Bäuerin auf Zeit

## ENGEL KOMMEN NICHT NUR ZU WEIHNACHTEN

Wenn die Bäuerin wegen Krankheit oder Schwangerschaft ausfällt, ist oft „Land unter“ auf landwirtschaftlichen Betrieben.

Dann ist Anine Koopmann der rettende Engel für die Familien. Sie sorgt für gutes Essen auf dem Tisch, betreut Kinder und Altenteiler, führt den Haushalt und füttert die Kälber. Die Haushaltshilfe des Maschinenrings ist Bäuerin auf Zeit.



### Jeder Haushalt ist anders

Wo ist das Besteck, wo die Teller? Wie funktionieren Backofen, Geschirrspüler und Waschmaschine? Diese Fragen stellen sich Anine Koopmann in jedem Haushalt aufs Neue. Jetzt kommen der drei-

*Eine Frau für  
jeden Haushalt*

fachen Mutter ihre 24 Jahre Erfahrung und ihre Ausbildung zur Hauswirtschaftsmeisterin zugute. Sie liebt diese Herausforderung. „Das hält jung“, betont die dynamische 60-Jährige.

### „Es soll allen schmecken“

„Rübenmus, Kartoffelsuppe, Grünkohl – das sind die unumstrittenen Favoriten auf den bäuerlichen Speiseplänen. Kartoffeln müssen für die älteren Generationen immer dabei sein. Kinder und junge Leute essen lieber Nudeln, sogar zum Gulasch.“ Anine Koopmann versucht so zu kochen, dass es allen schmeckt. Sie weiß wie wichtig schmackhaftes Essen gerade in familiären Krisenzeiten ist. In jüngeren Familien probiert die Hauswirtschaftsmeisterin gerne etwas Exotisches aus, zum Beispiel Huhn mit Curry und Früchten auf thailändische Art. Den wöchentlichen Speiseplan bespricht sie mit der ganzen Familie und kauft danach ein.

### Lehrerin für Hauswirtschaft

Anine Koopmann stammt von einem kleinen Milchviehbetrieb in Quarnstedt. Heute lebt sie mit ihrem Mann in einem Einfamilienhaus in Mörel. Die Kinder sind längst aus dem Haus. Nach ihrer Berufs- und Meisterausbildung unterrichtete sie selbst Hauswirtschaft an einer Realschule. Nachdem sie einige Jahre als selbständige Haushaltshilfe gearbeitet hatte, kam sie im Jahr 2000 zum Maschinenring. Der Garten mit Rosen, Hortensien und vielerlei Blüten ist für sie Hobby und Ort der Entspannung zugleich. Hier tankt sie auf für den nächsten Einsatz als Bäuerin auf Zeit.



*Mehr Lagerraum,  
kostengünstig  
exportieren!*

# DURCH DICK UND DÜNN

## MOBILER SEPARATOR FÜR GÜLLE UND GÄRREST

Sie wollen Lagerraum schaffen, ohne einen Behälter zu bauen. Sie wollen Nährstoffe exportieren, aber kein Wasser fahren. Dann ordern Sie den mobilen Separator für Gülle oder Gärrest.



1 Pneumatische Gegendruck-Stempel verhindern wirksam einen Gölledurchbruch.

2 Gerd Kühl betreut die Maschine und macht die Einweisung vor Ort.

**Zuverlässiger Dauerläufer für den 24 h-Betrieb**  
 Rund um die Uhr separieren - kein Problem mit dem Separator von Stapel/Agrikomp. Lediglich für den Abtransport der Feststoffe z.B. mit einem langen Förderband oder Radlader muss gesorgt sein. Die Separationseinheit ist mit einem pneumatischen Gegendruck-Stempel ausgestattet, der sicher einen Gölledurchbruch verhindert. Der Gegendruck passt sich automatisch wechselnden Trockensubstanzgehalten in der Rohgülle an.

**Mobil und schnell angeschlossen**

Die Separatoreinheit ist zusammen mit einer Ansaugpumpe, einer Dünngüllepumpe und einem Förderband auf einen Anhänger montiert. In weniger als einer Stunde ist die elektrisch angetriebene Maschine angeschlossen. Vom Stall in einen Behälter oder von Behälter zu Behälter werden rund 60 % der Feststoffe abgeschieden. Das Ergebnis ist ein stapelfähiges Material mit ca. 23 bis 30 % Trockenmasse. In der Dünngülle verbleiben rund 3 bis 5 % TM. Eine Schnecke mit sich verengenden Schneckengängen presst die Rohgülle durch ein zylinderförmiges Sieb gegen den Druck eines pneumatischen Stempels. Die Leistung der Maschine hängt vorwiegend vom Trockenmasse-Gehalt und der Viskosität der Ausgangsstoffe ab:

Rindergülle (8 % TS)	15 m <sup>3</sup> /h
Gärrest	20 m <sup>3</sup> /h
Schweinegülle	25 - 30 m <sup>3</sup> /h

**Wohin mit den Feststoffen?**

Die Feststoffe sind kein Festmist sondern gelten im Sinne der Düngeverordnung als Gülle mit hohem TS-Gehalt. Deshalb sind auch für die Feststoffe die Sperrfristen für die Gülle-Ausbringung verbindlich.

**Die Feststoffe eignen sich für folgende Zwecke:**

1. Auf den Acker als Humus- und Nährstofflieferant
2. In den Biogas-Fermenter (Feststoff und Flüssig) als Ersatz für Maissilage
3. Als Einstreu in Liegebuchten

**Separation von Gülle/Gärrest schafft Lagerraum**

Durch Abscheidung der Feststoffe reduziert sich das notwendige Lagervolumen für die Dünngülle (Fugat) um ca. 20 %. So kann die vorgeschriebene Lagerdauer um bis zu 6 Wochen verlängert werden. Das nimmt den Druck von vielen Betrieben, im Spätsommer/Herbst ausbringen zu müssen. Das Güllelager reicht dann um bis zu 1,5 Monate länger. Das vielfach noch gängige Entleeren des Güllebehälters vor dem Winter könnte dann überflüssig werden und die Gullenährstoffe können im Frühjahr als Ersatz für teuren Mineraldünger eingesetzt werden. Allein durch Auswaschung von N, P und K gehen nach Herbstausbringung auf unbewachsenen Boden Nährstoffe im Wert von 3,50 € je m<sup>3</sup> verloren und belasten das Grundwasser.

**FÜR WEN IST SEPARATION INTERESSANT?**

1. **Betriebe mit knapp bemessenem Endlager für Gülle/Gärrest:**  
 Die abgeschiedenen Feststoffe sind ab ca. 23 % stapelfähig und können auf der Mist- oder Siloplatte zwischengelagert werden. Das Lagervolumen der Dünngülle sinkt um bis zu 20 %.
2. **Betriebe mit Nährstoff-Überschuss:**  
 Die abgeschiedenen Feststoffe können in Ackerbaubetriebe als „Depotdünger“ und Humuslieferant exportiert werden.
3. **Betriebe, die Mineraldünger durch Gülle ersetzen:**  
 In der Dünngülle liegt der Stickstoff zu höherem Anteil in schnell verfügbarer Ammonium-Form vor. Die Nährstoffe dringen schneller in den Boden ein und Ammoniak-Verluste sinken.
4. **Betriebe, die regelmäßig ins Endlager umpumpen:**  
 Die Separation ersetzt im gleichen Arbeitsgang das Umpumpen vom Stall ins Endlager. Die Dünngülle (2 -4 % TS) muss nicht mehr aufgerührt werden und ist für Verschlauchung und Schlitztechnik geeignet.
5. **Betriebe mit hohem Grünlandanteil:**  
 Separierte Dünngülle schont die Grasnarbe durch geringere Ätزشäden. Die Erträge steigen, der Aufwand für Nachsaat und Herbizide sinkt.
6. **Biogasanlagen bis ca. 350 kWel.:**  
 Eine stationäre Separationsanlage ist erst oberhalb ca. 350 kW wirtschaftlich.

Anzeige

**AFA**  
Nord GmbH

AGRAR FOLIENAUFBEREITUNG

**Agrarfolienrecycling in Schleswig-Holstein**

Abholung von dicker, besenreiner Agrarfolie inkl. Container-gestellung ab 3 t kostenlos  
 Abholung von Mischschrott mit Vorort-Verwiegung und Vergütung nach Marktpreisen.  
 Anmeldung unter  
**Tel. 0 48 71 / 70 80 - 202**

Hier kann in Zukunft auch Ihre Werbung stehen!

Solovermietung

## **MIETSCHLEPPER – RECHTZEITIG DAS WUNSCHMODELL BUCHEN**

Von 130 bis 280 PS, von Fendt über Claas bis John Deere. Moderne, leistungsstarke Schlepper mieten - das ist für viele Betriebe wirtschaftlicher, um Arbeitsspitzen zu brechen. Reservieren Sie rechtzeitig unsere gefragten Spitzenmodelle, z.B. mit Ad-Blue-Technik für geringeren Dieserverbrauch bei günstigeren Abgaswerten.

Ansprechpartner:  
Thomas Harbeck 04874-9005-12

Sport

## **LAUF ZWISCHEN DEN MEEREN**

Wir suchen ambitionierte Läuferinnen und Läufer, die den Maschinenring beim traditionellen „Lauf zwischen den Meeren“ vertreten. Zwei Teams im Trikot des Maschinenring Mittelholstein laufen in 10 Etappen von jeweils 8 bis 10 km von Husum nach Damp. Am Zielort stehen in diesem Jahr Übernachtungsmöglichkeiten zur Verfügung.

Ansprechpartner:  
Maik Pohlmann 04874 9005-61

Solovermietung

## **NEU: FESTMISTSTREUER IN SÖREN**

Ab sofort steht Ihnen ein 18 Tonnen Miststreuer vom Typ Bergmann 5210 S für die Solovermietung zur Verfügung. Der moderne Streuer mit Breitverteilung, Stauschieber und Tandemachse steht in Sören bei Bordesholm.

Ansprechpartner:  
Thomas Harbeck 04874-9005-12

## **Selbsthilfe-Werkstatt BREMSEN PRÜFEN**

Nutzen Sie die arbeitsarme Zeit, um die Bremsen von Kippern, Häcksel- und Ladewagen zu prüfen und instandzusetzen. Für einen günstigen Stundensatz können Sie unseren Bremsenprüfstand für LKW und Traktoren und die Prüfgrube mit Grubenheber für eigenhändige Reparaturen nutzen. Die MR-Werkstatt beherbergt einen DEKRA-Stützpunkt für Fahrzeuge aller Art.

Ansprechpartner:  
Maik Pohlmann 04874 9005-61

Betriebshilfe

## **PRAXISJAHR ALS BETRIEBSHELPER**

Wir suchen Betriebshelfer mit abgeschlossener landwirtschaftlicher Ausbildung Voll- oder Teilzeit. 16.000 Stunden leisten MR-Betriebshelfer jedes Jahr. Nutzen Sie die Vorteile Teil eines schlagkräftigen Teams zu sein:

- Gute Verdienstmöglichkeiten mit bezahltem Jahresurlaub und Sozialversicherung
- finanzielle Entlastung des heimischen Betriebes
- Erfahrung sammeln: Wie machen es die anderen?

Ansprechpartner:  
Thomas Harbeck 04874-9005-12

Jubiläum

## **25 JAHRE MASCHINENRING**

Im Juni 2013 wird unser Maschinenring 25. Wir feiern das Jubiläum vom 26. bis 29. Juni. Bitte merken Sie sich folgende Termine vor:

Freitag 28.6.: „Sommer-Höla“ in unserer neuen Maschinenhalle in Nienborstel  
Samstag 29.6.: Jubiläumsfeier, Musik mit „Top Union“, Moderation Matthias Stührwoltd

Ansprechpartner:  
Uwe Reimers 04874 9005-11

## **Einkaufsvorteil RITEC: 10 % FÜR MR-MITGLIEDER**

Alle Ersatzteile aus einer Hand in guter Qualität von einem der Marktführer für Fahrzeug- und Maschinereersatzteile. RiTec Agrar gewährt auf die ohnehin günstigen Preise 10 % Rabatt für MR-Mitglieder.

Ansprechpartner:  
Thomas Harbeck 04874-9005-12

## **IMPRESSUM**

**Herausgeber**  
Maschinenring Mittelholstein e.V.  
Dorfstraße 14a  
24819 Nienborstel  
Tel.: 04874 9005-10  
Fax: 04874 9005-19  
info@mr-mittelholstein.de  
www.mr-mittelholstein.de

**Redaktion**  
Uwe Reimers, Geschäftsführer  
Thomas Harbeck, Geschäftsführer  
Dr. Jürgen Buchholtz, Agrarjournalist

**Layout**  
Anja Breimair, BMR e.V.